Inschrijving van het „Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (A.I.M.A.), Roma"

Bericht van inschrijving voor de uitvoer van witte suiker naar derde landen (Nr. 1/1969)

I. Voorwerp van de inschrijving en in acht te nemen termijnen

1. Er wordt een openbare inschrijving gehouden voor de uitvoer van witte suiker van onderverdeling 17.01 B I van het gemeenschappelijk douanetarief naar derde landen. De inschrijving heeft betrekking op ten hoogste 40.000 ton witte suiker voor de gehele Gemeenschap.

2. De openbare inschrijving geschiedt overeenkomstig de bepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 766/68 (1), gewijzigd door Verordening (EEG) nr. 729/69 (2), (EEG) nr. 839/68 (3), laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr. 1163/69 (4), en (EEG) nr. 1789/69 (5).

3. Bij dit bericht van inschrijving wordt de belanghebbende verzocht aanbiedingen in te dienen met betrekking tot de voor de uitvoer benodigde restitutie. De aanbiedingen moeten in een dubbele verzegelde envelop uiterlijk op woensdag 24 september 1969 om 11 uur ingediend worden bij het hiernavolgende op de buitenste envelop te vermelden adres :

   „All azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (A.I.M.A.), Via Palestro 81, Roma."

   Bij de aanbiedingen moet een attest betreffende de bankgarantie of een bewijs waaruit blijkt dat de waarborg voor de openbare inschrijving is gesteld, gevoegd zijn.

   Op de binnenste, eveneens verzegelde envelop moet de volgende vermelding aangebracht zijn :

   „Aanbieding betreffende het bericht van inschrijving voor de uitvoer van witte suiker naar derde landen nr. 1/1969." Ingeval de aanbiedingen met de post worden verzonden, moet zulks aangetekend geschieden.

II. Aanbiedingsvoorwaarden

1. In de aanbieding wordt opgegeven :

   a) naam en adres van de aanbieder,

   b) een verklaring dat het uit te voeren produkt witte suiker van normale gezonde handelskwaliteit is, van onderverdeling 17.01 B I van het gemeenschappelijk douanetarief, welke uit in de Gemeenschap geoogst suikerriet of suikerbieten is vervaardigd,

   c) de hoeveelheid uit te voeren witte suiker,

   d) de voor de uitvoer benodigde restitutie, uitgedrukt in Italiaanse lires per 100 kilogram witte suiker.

2. Een aanbieding is slechts geldig wanneer

   a) zij op ten minste 500 ton witte suiker betrekking heeft,

   b) zij vergezeld gaat van een verklaring van de aanbieder waarin deze zich verplicht voor de hem eventueel gegunde hoeveelheid een uitvoercertificaat aan te vragen en de ter zake vereiste waarborg te stellen,

   c) zij vergezeld gaat van een bewijs waaruit blijkt dat de aanbieder de waarborg voor de openbare inschrijving gesteld heeft,

   d) daarin alle sub II, 1, vereiste gegevens zijn vermeld.

3. Een aanbieding kan de bepaling bevatten, dat zij slechts gedaan dient te worden beschouwd, wanneer de beslissing over de toewijzing op 25 september 1969 wordt genomen.

4. De aanbiedingen kunnen aangeven, dat zij slechts als ingediend moeten worden beschouwd, wanneer de toewijzing de gehele aangeboden hoeveelheid of een bepaald gedeelte daarvan betreft.

5. Aanbiedingen die niet overeenkomstig de voorschriften van deze openbare inschrijving worden gedaan of andere voorwaarden bevatten dan die welke voorgeschreven zijn, worden niet in aanmerking genomen.

6. De aanbieding en de sub 2 tot en met sub 4 bedoelde verklaringen en bewijzen moeten in de Italiaanse taal worden gesteld.

III. Waarborg

1. De waarborg voor de openbare inschrijving bedraagt 1,00 rekeneenheid per 100 kilogram witte suiker.

2. De waarborg wordt gesteld in contanten of in de vorm van een bankgarantie ten gunste van het

(1) PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.
(2) PB nr. L 96 van 23. 4. 1969, blz. 1.
(3) PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 47.
(4) PB nr. L 151 van 25. 6. 1969, blz. 9.
(5) PB nr. L 230 van 11. 9. 1969, blz. 10.

„Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (A.I.M.A.)."

3. De waarborg voor de inschrijving wordt vrijgegeven voor de hoeveelheid waarvoor de aanbieder :

   a) geen toewijzing gegund is of

   b) op grond van de toewijzing een uitvoercertificaat werd verstrekt.

4. De waarborg voor de openbare inschrijving wordt verbeurd voor de hoeveelheid waarvoor de aanbieder :

   a) de aanbieding heeft ingetrokken voordat de beslissing omtrent de toewijzing genomen werd

   of

   b) na de toewijzing geen uitvoercertificaat heeft aangevraagd en de vereiste uitvoerwaarborg niet heeft gesteld binnen de sub IV, 2, laatste alinea, genoemde termijn.

5. De waarborg voor de inschrijving wordt echter niet verbeurd in zoverre de aanbieder aan wie de toewijzing gegund is, als gevolg van omstandigheden die als overmacht moeten worden beschouwd, zijn verplichting als bedoeld sub IV, 2, niet kan nakomen en wanneer een verzoek gedaan is om met deze omstandigheden rekening te houden.

IV. Gunning

1. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 839/68 wordt de toewijzing gegund aan iedere aanbieder, wiens aanbieding het maximumbedrag van de restitutie niet overschrijdt.

2. De toewijzing geeft :

   a) het recht op de afgifte van een uitvoercertificaat met de in de aanbieding genoemde restitutie voor de hoeveelheid waarvoor de toewijzing gegund is,

   b) de verplichting om voor deze hoeveelheid een uitvoercertificaat aan te vragen.

   Dit uitvoercertificaat is slechts geldig voor de uitvoer welke in het tijdvak van 15 oktober 1969 tot en met 31 december 1969 wordt gerealiseerd.

   Dit uitvoercertificaat is slechts geldig voor uitvoer uit de Lid-Staat die het certificaat heeft afgegeven.

   Het recht en de verplichting, voortvloeiende uit de toewijzing, zijn niet overdraagbaar. Slechts gedurende een termijn van twee weken vanaf de dag van ontvangst van de sub 3 genoemde mededeling kan dit recht uitgeoefend, respectievelijk deze verplichting nagekomen worden.

3. Het resultaat van de openbare inschrijving wordt door middel van een toewijzingsverklaring medegedeeld aan de aanbieders aan wie de toewijzing gegund is.

   De toewijzingsverklaring bevat :

   a) de verwijzing naar de inschrijving,

   b) de hoeveelheid waarvoor de toewijzing gegund is,

   c) de restitutie welke voor de sub b) genoemde hoeveelheid wordt verleend.

V. Algemene voorwaarden

Aanbiedingen kunnen ook bij de bevoegde instanties van de andere Lid-Staten worden ingediend. Deze aanbiedingen moeten worden gesteld in de officiële taal, respectievelijk in één van de officiële talen van de Lid-Staat waar de aanbieding wordt ingediend.